

# DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

L'Hon. P. S. G. MACKENZIE

TRESORIER DE LA PROVINCE

A

L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE de QUEBEC

LE 5 AVRIL 1910



1910

# DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

L'Hon. P. S. G. MACKENZIE

TRESORIER DE LA PROVINCE

A

L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE de QUEBEC

LE 5 AVRIL 1910



1910

PSA1

- A1

1910

lx.2

QL

P.gouv.

Lectures

Am place

# DISCOURS SUR LE BUDGET

---

M. l'ORATEUR,

Il est maintenant de mon devoir de faire la motion d'usage pour demander que cette Chambre siège en comité des subsides, et de soumettre un état des affaires financières de la province.

Mon prédécesseur, l'hon. M. Weir, ayant été élevé à la magistrature, au mois de janvier dernier, l'honorable premier ministre m'a fait le grand honneur de m'appeler au poste de Trésorier. Je sais quelle lourde responsabilité j'ai assumée, en acceptant cette charge, et par conséquent je sollicite l'indulgence de mes collègues. Je suis certain de me faire l'écho des sentiments de toute cette Chambre en témoignant du regret que tous ont éprouvé à la retraite de l'honorable M. Weir, qui pendant si longtemps a servi avec distinction, dans cette Chambre, les intérêts de la province. Nous lui souhaitons tous une carrière longue et distinguée dans le poste élevé qu'il occupe aujourd'hui si dignement.

Je n'ai pas l'intention, pour le moment, de faire aucune comparaison entre les affaires financières de la province, telles qu'elles existent maintenant et celles de l'époque où le parti libéral est arrivé au pouvoir, en 1897, sous la direction de feu l'honorable M. Marchand; car cette comparaison est bien connue et les résultats sont déjà question d'histoire. C'est la même politique fiscale alors inaugurée qui guide encore aujourd'hui le gouvernement; politique qui consiste surtout à augmenter les recettes sans imposer de nouvelles charges aux classes ouvrières et agricoles, et à demander aux classes plus en moyen de faire de plus grands sacrifices pour soutenir les charges de l'état. Cette politique a toujours eu en vue la perception intégrale des revenus légitimement dus à la province et leur dépense dans la mesure d'une saine économie et d'un progrès bien entendu, tout en donnant un encouragement spécial aux grands services de l'éducation, de l'agriculture et de la colonisation, comme elle a eu en vue d'arriver à ces fins par la réduction des dépenses dans les bornes du revenu, et la diminution graduelle de la dette publique. Telle a été la politique traditionnelle léguée par M. Marchand et poursuivie par ses successeurs jusqu'aujourd'hui, et dont le gouvernement n'a pas l'intention de s'écarter, parce qu'elle a été sanctionnée par l'approbation de l'électorat aux trois élections générales qui ont eu lieu depuis qu'on l'a adoptée.

Le développement de cette province exige de grandes dépenses, mais ceux qui les demandent, ces dépenses, devraient reconnaître le montant de notre dette publique, et la nécessité incessante de pratiquer l'économie dans nos dépenses publiques.

Il y a certaines choses auxquelles on ne devrait pas hésiter à donner de l'aide, savoir : l'éducation, la colonisation, l'agriculture, les chemins ruraux et de colonisation, mais nous avons toujours à faire face à cette nécessité de maintenir ces dépenses dans les limites de notre revenu ordinaire.

Depuis quelques années, nous avons ajouté des sommes considérables aux dépenses pour ces services. J'ai confiance que de grands progrès ont été accomplis et qu'il s'ensuivra de grands résultats, mais, pour cela, il faudra ajouter encore aux dépenses dans les estimations pour l'année prochaine. Je ne parlerai pas de ces dépenses en détail maintenant, car elles apparaissent dans les états soumis à la Chambre.

On ne peut pas s'attendre à ce que notre dépense diminue, ni même à ce qu'elle reste stationnaire, car d'un autre côté, les besoins d'une population croissant rapidement, l'ouverture de nouvelles régions de colonisation, et les efforts constants pour assurer une bonne administration, favoriser le développement et promouvoir le bien-être intellectuel, moral et social de la population sont des œuvres qui demandent des sorties constantes et toujours croissantes de capitaux.

Sans plus de digression, j'appellerai maintenant l'attention de la Chambre sur les résultats des opérations financières pour l'exercice finissant le 30 juin, 1909 :—

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| Recettes ordinaires ..... | \$6,082,187 39 |
| Dépenses ordinaires ..... | 5,441,880 22   |
|                           | <hr/>          |
| Surplus .....             | \$ 640,307 17  |

Les dépenses extraordinaires de l'année, payées à même le revenu ordinaire, comprennent :

|  |              |
|--|--------------|
| Edifices de la législature et des départements, achèvement des étages supérieurs, candélabres pour fontaine, etc. .... | \$ 8,000 00  |
| Ascenseurs, aux édifices du parlement, pour construction .....   | 5,000 00     |
| Construction de voûtes, Québec et districts ruraux .....   | 15,000 00    |
| Ecole Normale Jacques-Cartier .....  | 20,000 00    |
| Ponts en fer .....   | 50,000 00    |
|  | <hr/>        |
|  | \$ 98,000 00 |

Ainsi donc, le surplus des recettes ordinaires sur les dépenses ordinaires et extraordinaires a été de .....

\$ 542,307 17

Mais outre le montant du revenu ordinaire qui a été  
perçu, savoir ..... \$6,082,187 39

Les montants suivants ont été reçus pour être  
appliqués aux comptes spéciaux auxquels ils  
se rapportent, viz :

|  |              |                      |
|--|--------------|----------------------|
| Vente des terrains de l'exposition, Montréal.....\$  | 2,074 19     |                      |
| Prêt aux Sœurs de la Charité, in re Asile d'aliénés<br>de Beauport .....                       | 1,000 00     |                      |
| Fonds et dépôts en <i>fidéicommiss</i> .....   | 90,978 81    |                      |
| Subvention de la Puissance du Canada, en vertu<br>de la loi, 47 Victoria, chapitre 8 .....     | 2,394,000 00 |                      |
| Transféré du dépôt spécial, partie du placement du<br>prix de chemin de fer Q. M. O. & O. .... | 288,500 00   |                      |
|  |              | <hr/> \$2,776,553 00 |
|  |              | <hr/> \$8,858,740 39 |

Et outre le montant des dépenses ordinaires et  
extraordinaires, viz : ..... \$5,539,880 22

Les sommes suivantes ont été dépensées, viz :

|   |               |                      |
|---|---------------|----------------------|
| Nouvelle prison du district de Montréal, avances<br>autorisées par la loi 7 Ed. VII, chap. 36 ..... | \$ 412,130 98 |                      |
| Terrains de l'exposition, Montréal, frais de ventes   | 784 00        |                      |
| Remboursement de fonds et dépôts en <i>fidéicommiss</i>   | 54,907 53     |                      |
| Subvention en argent à la Compagnie du pont de<br>Québec .....                                      | 10,000 00     |                      |
| Construction, chemin de fer Q. M. O. & O. ....  | 750 00        |                      |
| Rachat de la dette publique, emprunt de 1878....  | 2,682,500 00  |                      |
|   |               | <hr/> \$3,161,072 51 |
|   |               | <hr/> \$8,700,952 73 |

L'excédent de toutes les recettes sur toutes les  
dépenses de l'année est de ..... \$ 157,787 66

L'ancien trésorier, en faisant ses estimations pour l'exercice finissant le  
30 juin 1909, avait évalué :

|  |                |
|--|----------------|
| Les recettes ordinaires à .....                    | \$5,370,484 24 |
| Les dépenses ordinaires et extraordinaires à ..... | 4,974,037 98   |
|  | <hr/>          |
| Surplus estimatif .....                            | \$ 396,446 26  |

Les recettes et dépenses réelles pour l'exercice finissant le 30 juin 1909,  
ont été comme suit :

|  |                |
|--|----------------|
| Recettes ordinaires .....                    | \$6,082,187 39 |
| Dépenses ordinaires et extraordinaires ..... | 5,539,880 22   |
|  | <hr/>          |
| Surplus réel .....                           | \$ 542,307 17  |

|   |                |
|---|----------------|
| Les prévisions des recettes ordinaires donnaient..... | \$5,370,484 24 |
| Les recettes ordinaires ont été réellement de.....    | 6,082,187 39   |

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Dépassant les prévisions de..... | \$ 711,703 15 |
|----------------------------------|---------------|

|   |                |
|---|----------------|
| Les prévisions des dépenses ordinaires et extraordinaires étaient |                |
| de .....  | \$4,974,037 98 |
| Les dépenses ordinaires et extraordinaires ont été réellement de  | 5,539,880 22   |

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Dépassant les prévisions de ..... | \$ 565,842 24 |
|-----------------------------------|---------------|

### COMPARAISON ENTRE LE REVENU ORDINAIRE ET LES PRÉVISIONS.

Je me propose maintenant de faire un résumé succinct du revenu réel de la dernière année fiscale, et de le comparer avec celui qu'on avait prévu.

L'excédent considérable du revenu réel sur les prévisions, provenant de toutes sources, pour l'année 1908-09, à deux exceptions près, pratiquement, indique qu'en préparant les prévisions l'on n'a pas tenu assez juste compte de la prospérité continue de la province, et comme conséquence, du développement du commerce et de l'augmentation de la richesse imposable. On doit aussi ne pas oublier, que les prévisions budgétaires ont été préparées à un moment où il régnait une dépression considérable dans le commerce et vers l'époque de la panique financière aux Etats-Unis, qui a aussi notablement affecté l'état des affaires financières au Canada. L'état soumis fera voir que l'excédent des recettes réelles sur les prévisions, provenant de toutes sources, s'élève à \$863,822.64, et que le montant dont certaines sources de revenu sont restées au-dessous des prévisions s'élève au total de \$152,119.49, soit un excédent net de recettes réelles sur les prévisions de \$711,703.15.

Je ne fatiguerai pas l'attention de la Chambre en donnant des explications sur tous les services qui accusent une augmentation, mais je me contenterai de signaler quelques uns des principaux :

Vu la grande augmentation des dépôts dans diverses banques, il y a eu un excédent d'intérêt sur les prêts et les dépôts de \$14,100.92.

Les revenus provenant des timbres et des honoraires judiciaires accusent une augmentation de \$55,677.60 et \$13,699.16 respectivement, ce qu'il faut attribuer sans doute à l'augmentation des affaires devant les tribunaux.

Pour l'entretien des prisonniers, nous avons eu un excédent de \$18,647.88, dû en grande partie à la perception d'arrérages que devaient certaines municipalités. Et vu l'augmentation des ventes d'immeubles et l'augmentation de

leur valeur, nous avons eu un excédent de \$16,347.37 en timbres d'enregistrement.

Les licences donnent un excédent de \$76,553.79. Vu l'augmentation dans les loyers que paient les clubs, et l'augmentation des permis de chasse et de pêche, nous avons sous le chapitre "Chasse et Pêche" un excédent de \$9,792.28.

Les taxes sur les corporations commerciales accusent une augmentation de \$203,341.75 sur les prévisions, ce qui est dû évidemment à la grande augmentation du nombre et du capital des corporations industrielles, commerciales et financières dans la Province.

Les droits sur les successions ont rapporté un excédent de \$334,445.18. Comme il s'agit ici d'un revenu incertain, les prévisions sont faites pour un montant que l'on ne doute pas devoir pratiquement réaliser dans n'importe quelles circonstances. La grande différence entre la prévision et le résultat est dû au fait que de très grosses successions sont devenues sujettes à ces droits.

Grâce au renouveau d'activité sur le marché monétaire et à la bourse durant l'année 1908-09, le revenu provenant de cette source a dépassé les prévisions de \$30,020.10.

Les montants que certaines sources de revenu ont donnés de moins que les prévisions, s'élèvent au total de \$152,119.49. Là-dessus je mentionnerai :

Intérêt sur fonds en *fidéicommiss* possédés par la Puissance du

|              |            |
|--------------|------------|
| Canada ..... | \$3,951 36 |
|--------------|------------|

La différence est due à ce que le Canada n'a accordé que quatre pour cent au lieu de cinq pour cent sur les fonds en *fidéicommiss*, propriété de la Province de Québec. Le département du trésor ayant prétendu que Québec avait droit de recevoir 5% sur ces dépôts, je suis heureux de pouvoir dire qu'au commencement du mois de mars de cette année, le gouvernement du Dominion a payé le montant de 1% qu'il avait retenu depuis le 1er juillet 1904, jusqu'au 31 décembre 1909, s'élevant à \$22,677.08.

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Terres et Forêts ..... | \$111,973.45 |
|------------------------|--------------|

L'écart sur le revenu prévu est dû dans une grande mesure à l'état du marché au bois, mais surtout au fait que durant l'année 1908-09, il n'a été vendu ni coupe de bois, ni forces hydrauliques, et cependant, le département avait compté sur ces sources de revenu dans la préparation de ses prévisions.

|             |             |
|-------------|-------------|
| Mines ..... | \$28,730.28 |
|-------------|-------------|

Le revenu n'a pas atteint le chiffre des prévisions en partie à cause du changement de la loi supprimant les permis et les remplaçant par des certificats, qui n'ont pas été pris en hiver, et parceque l'on s'attendait à des ventes de terrains miniers qui n'ont pas eu lieu. L'effet du changement dans la loi ne s'est fait sentir que dans le courant de l'année et il en résultera que le revenu provenant de cette source, excédera considérablement les prévisions.

## COMPARAISON DES DÉPENSES ORDINAIRES AVEC LES PRÉVISIONS.

Je ferai maintenant la comparaison des dépenses ordinaires de l'exercice financier de 1908-09, avec les prévisions du dit exercice.

L'excédent des dépenses ordinaires sur les prévisions, pour certains services, s'élève, ainsi qu'il est démontré à .....\$584,671 13

Les items de cet excédent s'expliquent comme suit :

|  |                    |
|--|--------------------|
| Législation .....  | \$114,426 88       |
| Augmentation de l'indemnité des députés des deux<br>chambres .....   | \$ 65,167 60       |
| Augmentation de traitements et excédent de dé-<br>penses contingentes .....  | 18,533 76          |
| Impression et reliure .....  | 14,000 00          |
| Dépenses d'élections auxquelles il n'est pas pourvu .....  | 12,884 71          |
| Impression, reliure et distribution des statuts.....   | 3,600 00           |
| Différence entre la prévision et la dépense en items<br>moindres .....   | 240 81             |
|  | <hr/> \$114,426 88 |
| Gouvernement civil .....   | \$ 16,250 59       |
| Augmentation des traitements .....   | \$ 9,454 33        |
| Dépenses contingentes .....  | 6,796 26           |
|  | <hr/> \$ 16,250 59 |
| Administration de la justice .....   | \$114,646 95       |
| Dépensé en plus :  |                    |
| Traitements des shérifs, anciens districts .....   | \$ 5,006 60        |
| Protonotaires, greffiers de la cour de Circuit, de la<br>Couronne et de la Paix, et greffier de la Cour<br>d'Appel : |                    |
| Traitements .....  | 7,721 23           |
| Dépenses contingentes .....  | 2,445 81           |
| Poursuites au Criminel .....   | 258 66             |
| Dépenses contingentes des shérifs .....  | 65,251 94          |
| Coroners .....   | 2,571 85           |
| Médecins des prisons .....   | 40 96              |
| Magistrats de districts, traitements.....  | 9,465 59           |
| Divers .....   | 12,697 65          |
| Fonds du palais de justice, d'Ottawa .....   | 3,663 50           |
| Juges des Sessions de la Paix, greffiers et dépenses<br>contingentes, Montréal et Québec .....                       | 6,360 24           |
| Inspection des bureaux publics, traitements, frais de<br>voyage et dépenses contingentes .....                       | 206 86             |
|  | <hr/> \$115,690 89 |
| Non dépensé :  |                    |
| Fonds des bâtisses et des jurés.....   | \$566 87           |
| Magistrats de districts .....  | 477 07             |
|  | <hr/> \$ 1,043 94  |
|  | <hr/> \$114,646 95 |

Cet excédent est dû principalement à l'augmentation du traitement des magistrats de districts, des shérifs, protonotaires, greffiers de la Cour de circuit, de la Couronne et de la Paix, et de la Cour d'Appel, des Juges des Sessions de la Paix et des employés de leurs bureaux.

Instruction publique ..... \$94,240 73

Dépensé en plus :

|  |              |
|--|--------------|
| Ecole polytechnique, Montréal .....  | \$ 2,000 00  |
| Ecole des hautes études commerciales de Montréal..   | 10,000 00    |
| Ecole technique de Montréal .....  | 10,000 00    |
| Allocation pour favoriser, établir et entretenir une<br>chaire d'arpentage dans la cité de Québec..... | 2,500 00     |
| Ecoles publiques .....   | 1,426 61     |
| Gratifications aux municipalités .....   | 10,000 00    |
| Ecoles dans les municipalités pauvres .....  | 7,000 00     |
| Ecoles Normales .....  | 1,880 84     |
| Rapport du surintendant .....  | 16 62        |
| Ecoles élémentaires .....  | 33,214 34    |
| Ecoles du soir .....   | 16,785 66    |
|  | <hr/>        |
|  | \$ 94,824 07 |

Non dépensé :

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| Ecole de navigation, Québec ..... | 583 34       |
|                                   | <hr/>        |
|                                   | \$ 94,240 73 |

Colonisation et immigration ..... \$39,115 97

Cet excédent est causé par la dépense de \$40,000.00 pour les chemins de colonisation, en plus des prévisions, moins le montant du crédit non dépensé pour l'immigration, viz : \$884.03.

Mines et pêcheries ..... \$13,475 00

Mines ..... \$ 4,300 00

Dû à la subvention de \$1,000.00 faite à l'Association Minière et pour l'augmentation du nombre des employés.

Pêche et chasse ..... \$ 9,175 00

Dû à l'augmentation des gardes, et à leurs dépenses pour assurer une protection plus efficace.

Travaux Publics (ordinaires) ..... \$ 1,491 18

Cet excédent résulte de la dépense faite pour l'entretien des édifices publics, au montant de \$20,946.03, au-dessus des prévisions, et par contre les sommes suivantes, comprises dans les prévisions, n'ont pas été dépensées, viz :

Inspections, explorations, etc. ....\$ 1,079 85  
Inspection des chemins de fer ..... 375 00  
Réparations aux palais de justice et prisons..... 18,000 00

Travail ..... \$ 1,000 00

Agriculture ..... \$ 8,876 77

Les montants dépensés en plus des crédits ont été pour :

Cercles agricoles, etc. ....\$ 1,500 00  
Industrie laitière ..... 2,000 00  
Améliorations aux chemins ruraux ..... 5,376 77

Terres et Forêts ..... \$51,232 54

Dépensé en plus du crédit :

Dépenses générales .....\$ 13,500 00  
Comptes courants ..... 1,332 54  
Protection des forêts ..... 7,000 00  
Etude de la sylviculture ..... 1,000 00  
Arpentages ..... 25,000 00  
Inspection et classification des terres ..... 3,000 00  
Loi des douze enfants ..... 400 00  
  
\$ 51,232 54

Asiles d'aliénés ..... \$10,000 00

Causé par l'augmentation du nombre des patients.

Charges sur le revenu ..... \$25,513 05

Dépensé en plus :

|   |             |
|---|-------------|
| Perception des licences, etc. ....                        | \$10,379 35 |
| Timbres, licences, etc. ....                              | 2,408 70    |
| Registrateurs, traitements et dépenses contingentes. .... | 12,000 00   |
| Gazette Officielle de Québec .....                        | 725 00      |
|   | <hr/>       |
|   | \$25,513 05 |

Causé par l'augmentation des frais de perception du  
revenu croissant provenant des licences et taxes,  
des droits sur les successions, etc., et l'augmen-  
tation des traitements des registrateurs.

Services divers ..... \$ 85,751 43

Dépensé en plus :

|   |             |
|---|-------------|
| Service administratif—pensions .....  | \$13,577 19 |
| Pension spéciale en vertu de 9 Ed. VII, chap. 4. ....                         | 750 00      |
| Commission <i>re</i> accidents du travail .....                               | 1,725 02    |
| Commission <i>re</i> Code municipal .....                                     | 1,779 56    |
| Ligue contre la tuberculose, Montréal .....                                   | 1,000 00    |
| Indemnité aux victimes des feux de forêts, comté de<br>Beauce .....           | 1,000 00    |
| Souscription, aux Champs de Batailles .....                                   | 50,000 00   |
| Bal donné par le gouvernement <i>re</i> célébration du<br>tricentenaire ..... | 5,328 03    |
| Décorations <i>re</i> troisième centenaire .....                              | 15,781 62   |
|   | <hr/>       |
|   | \$90,941 42 |

Non dépensé :

|  |             |
|--|-------------|
| Divers en général .....                        | \$ 2 64     |
| Fonds des municipalités .....                  | 176 00      |
| Arbitrage en vertu de 54 Vict., chap. 4. ....  | 3,957 00    |
| Tenure des terres, Iles de la Madeleine. ....  | 247 90      |
| Commission <i>re</i> refonte des statuts. .... | 806 45      |
|  | <hr/>       |
|  | \$ 5,189 99 |
|  | <hr/>       |
|  | \$85,751 43 |

Les dépenses pour les services suivants sont restées  
au-dessous des prévisions comme suit :

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Dette publique ..... | \$18,828 87  |
| Hygiène .....        | .02          |
|                      | <hr/>        |
|                      | \$ 18,828 89 |

Afin de donner plus de détails, je place ici l'état suivant :

# COMPARAISON AVEC LES PREVISIONS.

## *Recettes Ordinaires 1908-1909.*

Les recettes provenant des services suivants ont excédé les prévisions comme suit :

|   |              |
|---|--------------|
| Intérêt sur partie du chemin de fer Q. M. O. & O. ....                                    | \$ 1,976 41  |
| Intérêt sur prêts et dépôts .....   | 14,100 92    |
| Pêche et chasse .....   | 9,792 28     |
| Timbres judiciaires .....   | 55,677 60    |
| Honoraires judiciaires .....  | 13,699 16    |
| Entretien des prisonniers .....   | 18,647 88    |
| Palais de justice, Montréal, non compris les timbres.....                                 | 1,102 88     |
| Prison de Québec, gain des prisonniers .....  | 178 96       |
| Prison de Ste. Scholastique, gain des prisonniers .....                                   | 62 00        |
| Timbres d'enregistrement (y compris les honoraires des regis-<br>trateurs salariés) ..... | 16,347 37    |
| Licences .....  | 76,553 79    |
| Taxes sur les corporations commerciales, etc. ....  | 203,341 75   |
| Droits sur les successions .....  | 334,445 13   |
| Taxe sur les transferts d'actions, obligations, etc. ....                                 | 30,020 10    |
| Loi des véhicules moteurs .....   | 5,747 25     |
| Commission sur honoraires des officiers publics.....                                      | 2,392 78     |
| Entretien des aliénés .....   | 21,450 30    |
| Entretien des écoles d'industrie et de réforme.....                                       | 4,504 61     |
| Législation .....   | 9,224 57     |
| "Gazette Officielle" .....  | 730 29       |
| Revenu casuel .....   | 27,807 31    |
| Contributions aux pensions du service administratif.....                                  | 130 20       |
| Prime, escompte et change .....   | 1,295 46     |
| Taxe sur subventions aux chemins de fer .....   | 2,155 38     |
| Loi des assurances, revenu .....  | 11,196 42    |
| Taxe sur mutations de propriétés .....  | 13 00        |
| Crédit pour dette publique en vertu de la loi 7 Ed. VII, chap. 2.                         | 1,228 79     |
|   | <hr/>        |
|   | \$863,822 64 |

Les recettes pour les services suivants sont restées au-dessous des prévisions comme suit :

|   |             |
|---|-------------|
| Intérêt sur fonds en <i>fidéicomis</i> (Dominion) ..... | \$ 3,951 36 |
| Terres et forêts .....                                  | 111,973 45  |
| Mines .....   | 28,730 28   |
| Fonds des bâtieses et des jurés .....                   | 3,349 36    |
| Prison de Montréal, gain des prisonniers .....          | 109 17      |
| Honoraires du grand constable, Québec.....              | 170 63      |

|   |          |                    |
|---|----------|--------------------|
| Percentage sur renouvellement d'hypothèques .....   | 5 24     |                    |
| Loyer des édifices publics .....                    | 330 00   |                    |
| Compagnies d'assurance provinciales, contributions. | 1,000 00 |                    |
| Sociétés de secours mutuels, contributions .....    | 2,500 00 |                    |
|   |          | <hr/> \$152,119 49 |

Les recettes réelles ont excédé les prévisions de..... 

---

\$711,703 15

## COMPARAISON AVEC LES PRÉVISIONS.

### *Dépenses Ordinaires 1908-1909.*

Les dépenses pour les services suivants ont excédé les prévisions des montants suivants :

|  |                    |
|--|--------------------|
| Législation .....  | \$114,426 88       |
| Service administratif .....  | 16,250 59          |
| Administration de la justice .....   | 114,646 95         |
| Inspection publique .....  | 94,240 73          |
| Colonisation et immigration .....  | 39,115 97          |
| Mines et pêcheries .....   | 13,475 00          |
| Travaux publics (ordinaires) .....   | 1,491 18           |
| Travail .....  | 1,000 00           |
| Agriculture .....  | 8,876 77           |
| Terres et Forêts .....   | 51,232 54          |
| Asiles d'aliénés .....   | 10,000 00          |
| Charges sur le revenu .....  | 25,513 05          |
| Services divers .....  | 85,751 43          |
| Paiements par les shérifs à même les perceptions, fonds des<br>bâtisses et des jurés ..... | 8,650 04           |
|  | <hr/> \$584,671 13 |

Les dépenses pour les services suivants sont restées au-dessous des prévisions comme suit :

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Dette publique ..... | \$18,828 87        |
| Hygiène .....        | .02                |
|                      | <hr/> \$ 18,828 89 |

Les dépenses ordinaires réelles ont excédé les prévisions de ..... 

---

\$565,842 24

# OPERATIONS DE CAISSE EN 1908-09.

Le premier juillet 1908, nous avions dans les diverses banques la  
 somme de .....\$1,693,235 22  
 Les mandats non payés à la même date s'élevaient à..... 234,660 30  
 \$1,458,574 92

Les recettes du 1er juillet 1908, au 30 juin 1909,  
 ont été :

Revenu ordinaire .....\$6,082,187 39  
 Dépôts en *fidéicommiss* ..... 90,978 81  
 Vente des terrains de l'exposition, Montréal .... 2,074 19  
 Prêt, asile d'aliénés Beauport ..... 1,000 00  
 Puissance du Canada : Subvention en vertu de 47  
 Vict., ch. 8 ..... 2,394,000 00  
 Transporté du dépôt spécial : placement de partie  
 du prix du chemin de fer Q. M. O. & O. .... 288,500 00  
 \$8,858,740 39

A même cette somme, du 1er juillet 1908 au 30 juin  
 1909, ont été faits les paiements suivants,  
 savoir :

Dépenses ordinaires .....\$5,441,880 22  
 Dépenses extraordinaires ..... 98,000 00  
 Dépôts en *fidéicommiss* ..... 54,907 53  
 Nouvelle prison, Montréal ..... 412,130 98  
 Frais de vente, terrains d'exposition  
 de Montréal ..... 784 00  
 Rachat de la dette publique ..... 2,682,500 00  
 Cie du Pont de Québec ..... 10,000 00  
 Chemin de fer Q. M. O. & O., Cons-  
 truction ..... 750 00  
 \$8,700,952 73

Excédent des recettes .....\$ 157,787 66

Balance .....\$1,616,362 58

Viz :

Le 30 juin, 1909, il y avait en dépôt dans diverses  
 banques .....\$1,746,771 05  
 Sur laquelle somme devaient être payés des mon-  
 tants courants à la même date au total de.. 130,408 47  
 \$1,616,362 58

# ÉTAT APPROXIMATIF DU PASSIF ET DE L'ACTIF DE LA PROVINCE DE QUÉBEC, AU 30 JUIN 1909.

## PASSIF.

|  |                 |                        |
|--|-----------------|------------------------|
| Dette consolidée avant la conversion .....   | \$24,022,877 32 |                        |
| Augmentation du capital par la conversion.....   | 1,743,526 83    |                        |
|  |                 | <u>\$25,766,404 15</u> |
| Puissance du Canada—Balance de compte au 31 décembre 1903                              |                 | 1,473,609 63           |
| Puissance du Canada—prix d'une propriété achetée pour chemin de fer Q. M. O. & O. .... |                 | 25,000 00              |
| Fonds en <i>fidéicommiss</i> .....   |                 | 530,093 09             |
| Mandats non payés .....  |                 | 130,408 47             |
| Perte sur dépôt à la banque d'Echange.....   |                 | 25,218 75              |
| Obligations du palais de justice, Québec .....   |                 | 110,600 00             |
| Obligations, palais de justice du Sherbrooke .....                                     |                 | 60,000 00              |
|  |                 | <u>\$28,121,334 99</u> |

## ACTIF.

|   |                       |                        |
|---|-----------------------|------------------------|
| Fonds d'amortissement :   |                       |                        |
| Balance du prix du chemin de fer Q. M. O. & O. :  |                       |                        |
| Déposé en banque .....  | \$ 634,780 00         |                        |
| Placé en obligations du palais de justice de Québec .....                                     | 110,600 00            |                        |
| Placé en obligations de la cité de Québec .....   | 15,000 00             |                        |
|   | <u>\$ 760,380 00</u>  |                        |
| Rentes inscrites 3% de la Province de Québec .....  | 309,803 07            |                        |
|   | <u>\$1,070,188 07</u> |                        |
| Puissance du Canada :   |                       |                        |
| Fonds en <i>fidéicommiss</i> .....  | \$ 412,314 25         |                        |
| Part de Québec, dans le fonds des écoles communes .....                                       | 1,121,738 37          |                        |
|   | <u>\$1,534,052 62</u> |                        |
| Argent en banque .....  | 1,746,771 05          |                        |
| Coût de l'école Jacques-Cartier Montréal, remboursé sur la vente de propriété .....           | 5,000 00              |                        |
| Réclamation re feu l'hon. Thcs. McGreevy....  | 100,000 00            |                        |
| Prêts à diverses personnes .....  | 126,437 29            |                        |
| Nouvelle prison, district de Montréal, avances autorisées par 7 Ed. VII, chap. 36 .....       | 586,923 52            |                        |
| Taxe du palais de justice de Québec en vertu de 45 Vict., chap. 26, et 48 Vict., chap. 16.... | 110,600 00            |                        |
| Taxe du palais de justice de Sherbrooke, en vertu de 2 Ed. VII, chap. 6 .....                 | \$50,426 60           |                        |
| Fonds d'amortissement compris dans dépôts en <i>fidéicommiss</i> .....                        | 9,573 40              |                        |
|   | <u>\$ 60,000 00</u>   |                        |
|   |                       | <u>\$ 5,339,972 55</u> |
| Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1909.....   |                       | <u>\$22,781,361 54</u> |

Les changements suivants se sont produits dans l'actif et le passif durant l'année :

*Augmentation du passif :*

Fonds en fidéicommis, augmentation nette.....\$ 36,071 28

*Diminution du passif :*

Dette consolidée par rachat :

Obligations de l'em-  
prunt de 1880 ...\$ 105,120 00

Obligations de l'em-  
prunt de 1878 ... 2,682,500 00

—————\$2,787,620 00

Mandats non payés, différence entre  
le montant au 30 juin 1908 et  
le montant au 30 juin 1909 .. 104,251 83

Obligations du palais de justice,  
Québec, rachetées ..... 6,000 00

—————\$2,897,871 83

Diminution nette du passif durant l'année 1908-09.....\$ 2,861,800 55

*Augmentation de l'actif :*

Fonds d'amortissement, rentes in-  
scrites 3% achetées durant l'an-  
née .....\$ 31,769 90

Puissance du Canada—part de Qué-  
bec, fonds des écoles communes  
recettes pour 1908 ..... 1,883 82

Argent en banques, augmentation  
nette des dépôts ..... 53,535 83

Nouvelle prison, district de Mont-  
réal ..... 586,923 52

—————\$ 674,113 07

*Diminution de l'actif :*

Partie du prix du chemin de fer Q.  
M. O. & O., appliquée au pai-  
ment de l'emprunt de 1878 ..\$ 288,500 00

Subvention au chemin de fer en ver-  
tu de la loi du Canada, 47 Vict.,  
chap. 8, employée comme sus-  
dit ..... 2,394,000 00

Remboursement d'avances à diverses  
personnes ..... 1,000 00

Taxe du palais de justice, Québec,  
reçu ..... 6,000 00

—————\$2,689,500 00

Diminution nette de l'actif dans l'année 1908-1909 .....\$ 2,015,386 93

Diminution de l'excédent du passif durant l'année 1908-1909..\$ 846,413 62

L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1908, était de.....\$23,627,775 16

L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1909, était de.....\$22,781,361 54

Diminution de l'excédent du passif durant l'année 1908-09....\$ 846,413 62

### DETTE CONSOLIDÉE.

Le 30 juin 1908 la dette consolidée était de.....\$28,554,024 15  
Le 30 juin 1909, elle était de ..... 25,766,404 15

Réduction de la dette consolidée durant l'année 1908-09.....\$ 2,787,620 00

Ce qui s'explique comme suit :

Obligations de l'emprunt de 1880 rachetées.....\$ 105,120 00  
Obligations de l'emprunt de 1878, rachetées.... 2,682,500 00  
-----\$ 2,787,620 00

La dette consolidée au 30 juin 1909, comprenant les obligations  
et les actions en cours de divers emprunts de la province  
était de .....\$25,766,404 15  
Et contra : le fonds d'amortissement placé s'élevait à..... 1,070,188 07

Ce qui laissait une balance de dette consolidée à laquelle il  
n'avait pas été pourvu, de .....\$24,696,216 08

La balance de dette consolidée à laquelle il n'avait pas été pourvu au 30  
juin 1909, accuse une diminution de \$136,889.90 sur la balance de dette con-  
solidée à laquelle il n'avait pas été pourvu au 30 juin 1908.

Cette diminution est due au rachat de \$105,120.00 de l'emprunt de 1880  
et à l'achat de \$31,769.90 d'actions inscrites 3% au compte du fonds d'amor-  
tissement.

# DETTE NON CONSOLIDÉE.

Au 30 juin 1909 la dette non consolidée comprenait :

|  |                |
|--|----------------|
| Dépôts en <i>fidéicommiss</i> .....  | \$ 530,093 09  |
| Mandats non payés .....  | 130,408 47     |
| Perte sur dépôt à la Banque d'Echange .....  | 25,218 75      |
| Puissance du Canada—Balance de compte au 31 décembre 1903                                | 1,473,609 63   |
| Puissance du Canada—prix d'un propriété achetée pour chemin<br>de fer Q. M. O. & O. .... | 25,000 00      |
|  | <hr/>          |
|  | \$2,184,329 94 |

Contra, à la même date, il y avait :

|   |                |
|---|----------------|
| Argent en banque .....  | \$1,746,771 05 |
| Réclamation contre individus et corporations pour<br>prêts et avances ..... | 231,437 29     |
| Nouvelle prison, district de Montréal, avance....                           | 586,923 52     |

Puissance du Canada :

|   |                |
|---|----------------|
| Fonds en <i>fidéicommiss</i> , propriété<br>de Québec ..... | \$ 412,314 25  |
| Part de Québec dans le fonds des<br>écoles communes .....   | 1,121,738 37   |
|   | <hr/>          |
|   | \$1,534,052 62 |
|   | <hr/>          |
|   | \$4,099,184 48 |

Ce qui laisse un surplus d'actif sur la dette non consolidée de.. \$1,914,854 54

Soit, de mieux que l'an dernier ..... \$ 709,523 72

Qui s'explique comme suit :

|  |               |
|--|---------------|
| Augmentation de dépôts en <i>fidéicommiss</i> .....  | \$ 36,071 28  |
| Diminution de mandats non payés .....  | 104,251 83    |
|  | <hr/>         |
|  | \$ 68,180 55  |
| Augmentation d'argent en banques .....   | \$ 53,535 83  |
| Nouvelle prison, district de Montréal, avance....  | 586,923 52    |
| Part de Québec dans le fonds des écoles communes,<br>entre les mains du gouvernement du Canada,<br>augmentation de ..... | \$ 1,883 82   |
|  | <hr/>         |
|  | \$ 642,343 17 |
| Diminution d'avances à diverses personnes.....   | 1,000 00      |
|  | <hr/>         |
|  | \$ 641,343 17 |
|  | <hr/>         |
|  | \$ 709.523 72 |

# COMPARAISON DES RECETTES ORDINAIRES DE 1908-1909 AVEC CELLES DE 1907-1908.

Le total des recettes ordinaires pour 1908-1909 a été de.....\$6,082,187 39

Le total des recettes ordinaires pour 1907-08 a été de.....6,016,615 77

Soit, dans les recettes de 1908-09 une augmentation de.....\$ 65,571 62

Les recettes provenant des services suivants ont excédé celles de 1907-08  
savoir :

|  |               |
|--|---------------|
| Administration de la justice .....                                       | \$ 55,254 43  |
| Timbres d'enregistrement .....   | 6,920 97      |
| Taxes sur mutations de propriétés .....                                  | 9 70          |
| Taxes sur corporations commerciales, etc. ....                           | 87,750 42     |
| Droits sur successions .....   | 13,529 14     |
| Taxe sur transferts d'actions, obligations, etc. ....                    | 31,633 04     |
| Loi des véhicules moteurs .....  | 3,401 70      |
| Commission sur honoraires des officiers publics.....                     | 121 76        |
| Législation .....  | 8,971 14      |
| Entretien des aliénés .....  | 17,041 59     |
| Ecoles de réforme et d'industrie .....                                   | 755 98        |
| "Gazette Officielle" de Québec .....                                     | 3,026 29      |
| Loi des assurances, revenu .....   | 11,196 42     |
| Travaux et édifices publics : loyers .....                               | 533 43        |
| Intérêt .....  | 6,336 01      |
| Crédit pour la dette publique en vertu de la loi 7 Ed. VII, chap 2 ..... | 1,228 79      |
|  | <hr/>         |
|  | \$ 247,710 81 |

Les recettes provenant des services suivants ont  
été moins élevées qu'en 1907-08, savoir :

|   |               |
|---|---------------|
| Puissance du Canada .....                                       | \$ 53,657 91  |
| Terres et forêts .....  | 67,973 41     |
| Mines, pêcheries et chasse .....                                | 21,181 68     |
| Licences, etc. ....   | 16,469 13     |
| Revenu casuel .....   | 2,500 75      |
| Service administratif, contributions pour pensions.....         | 390 62        |
| Compagnies d'assurance de la province, contribu-<br>tions ..... | 892 47        |
| Prime, escompte et change .....                                 | 182 64        |
| Intérêt sur prix du chemin de fer Q. M. O. & O... ..            | 3,220 94      |
| Prêt aux incendiés de Québec .....                              | 1,376 00      |
| Taxe, remboursement de subventions de chemin de<br>fer .....    | 14,293 64     |
|   | <hr/>         |
|   | \$ 182,189 19 |

Soit une augmentation nette en 1908-1909 de.....\$ 65,571 62

COMPARAISON DES DÉPENSES ORDINAIRES DE 1908-09 AVEC  
LES DÉPENSES ORDINAIRE DE 1907-08.

|  |                |
|--|----------------|
| Le total des dépenses ordinaires pour 1908-09 a été de.....          | \$5,441,880 22 |
| Le total des dépenses ordinaires pour 1907-08 a été de.....          | 4,939,919 06   |
| Soit une augmentation dans les dépenses ordinaires de 1908-09 de..\$ | 501,961 16     |

Les dépenses des services suivants ont dépassé celles de 1907-08, viz :

|  |               |
|--|---------------|
| Législation .....                                    | \$ 41,929 66  |
| Service administratif .....                          | 16,072 86     |
| Administration de la justice .....                   | 93,159 75     |
| Instruction publique .....                           | 175,640 73    |
| Asiles d'aliénés .....                               | 7,262 16      |
| Ecoles de réforme et d'industries .....              | 1,495 61      |
| Hygiène .....  | 7,999 98      |
| Travail .....  | 2,200 00      |
| Agriculture .....                                    | 57,816 77     |
| Terres et forêts .....                               | 8,774 09      |
| Colonisation, mines et pêcheries et immigration..... | 78,445 36     |
| Institutions de bienfaisance .....                   | 3,573 00      |
| Charges sur le revenu .....                          | 20,090 05     |
| Services divers .....                                | 81,692 18     |
|  | <hr/>         |
|  | \$ 596,152 20 |

Les dépenses des services suivants sont restées au-  
dessous du chiffre des prévisions, viz :

|  |              |
|--|--------------|
| Dette publique .....   | \$ 59,743 72 |
| Travaux publics, ordinaires .....  | 22,667 52    |
| Paiements par les shérifs à même les perceptions,<br>fonds des bâtisses et des jurés ..... | 11,779 80    |
|  | <hr/>        |
|  | \$ 94,191 04 |

Augmentation nette dans les dépenses ordinaires de 1908-09 de..\$ 501,961 16

Les dépenses extraordinaires pour les travaux et les édifices publics durant l'année 1908-09 ont excédé de \$57,000.00 celles de 1907-08.

Les paiements pour subventions aux chemins de fer et chemin de fer Q. M. O. & O. en 1908-09 ont été de \$2,808.31 moins élevés qu'en 1907-08.

Les paiements comme subvention au pont de Québec ont été de \$20,000.00 de moins qu'en 1907-08.

La balance des subventions aux chemins de fer autorisées par des actes de la législature mais non gagnées au 30 juin 1909, a été de \$385,978.77.

## ANNÉE COURANTE.

Les prévisions pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1910, et soumises à la Chambre à la dernière session, étaient comme suit :

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| Revenu ordinaire .....         | \$5,367,442 42 |
| Dépenses ordinaires .....      | 5,015,049 94   |
|                                | <hr/>          |
| Excédent estimé de revenu..... | \$ 352,392 48  |

|   |               |
|---|---------------|
| Les dépenses extraordinaires estimées pour la même année<br>étaient ..... | \$ 138,000 00 |
|---|---------------|

Les recettes et les dépenses pour les neuf mois finissant le 31 mars 1910, ont été :

|   |                |
|---|----------------|
| Revenu ordinaire .....                  | \$4,468,941 66 |
| Dépenses ordinaires .....               | 3,975,245 56   |
|   | <hr/>          |
| Excédent de revenu dans neuf mois ..... | \$ 493,696 00  |

|   |              |
|---|--------------|
| Les dépenses extraordinaires pour neuf mois ont été de..... | \$ 73,000 00 |
|---|--------------|

Les recettes provenant de quelques-unes des principales sources de revenu ont été bien plus considérables qu'on ne s'y attendait et le revenu total de l'année dépassera probablement les prévisions de \$500,000.00.

La dépense, vu la législation qui a été faite après la préparation des prévisions budgétaires, en comptant l'augmentation de l'indemnité des députés, des traitements des orateurs et des membres du Conseil exécutif et autres, et l'augmentation des crédits pour l'instruction publique, ainsi que les octrois aux institutions d'éducation, etc., dépasserait de beaucoup les prévisions et l'on vous demandera de voter des crédits additionnels pour le reste de l'exercice.

La dépense de l'année excédera donc probablement les prévisions d'environ \$300,000.00.

Le résultat final des opérations de l'année, croit-on, accusera un surplus d'au moins \$400,000.00 du revenu ordinaire sur les dépenses ordinaires et extraordinaires.

## PRÉVISIONS POUR 1910-1911.

Les prévisions des recettes et des dépenses pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1911, et qui sont comprises dans les états financiers distribués aux députés, ont été préparées en tenant bien compte des revenus des années passées et de l'année courante, quant aux recettes et quant aux dépenses, d'après les rapports des différents départements, au sujet des montants qui seront nécessaires pour le service public.

Ces prévisions indiquent un revenu ordinaire anticipé de.....\$5,904,534 71  
Et une dépense probable ordinaire et extraordinaire de..... 5,707,991 01

Ce qui en se réalisant laisserait un surplus de.....\$ 196,543 70

Mais cela ne comprend pas un montant de \$7,633.38 pour subventions aux chemins de fer, qui, croit-on, sera gagné durant la même période.

Avant de terminer, je désire faire quelques observations bien courtes, sur certains sujets, dont, je le crois bien, tous sauront reconnaître la grande importance, indépendamment des attaches de partis, surtout en ce qui regarde l'agriculture et l'éducation.

### AGRICULTURE.

Le gouvernement a toujours eu en vue d'assurer le bien-être des classes agricoles, et il s'est efforcé de développer l'industrie agricole, en reconnaissant l'immense importance de cette grande industrie.

On trouvera dans les crédits supplémentaires soumis pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1910, et dans les crédits demandés pour l'année prochaine, une subvention additionnelle de \$25,000.00 à dépenser pour l'amélioration des chemins ruraux. Or ce subside a été porté à \$75,000.00, ce qui, ajouté aux \$170,000.00 votées chaque année par la voie du département de la colonisation, fait une dépense annuelle de \$245,000.00 pour l'ouverture et l'amélioration des chemins.

On demandera à la Chambre de voter, pour la construction des ponts en fer, une augmentation de \$75,000.00 à \$100,000.00 et tout cela sera d'un grand secours, on l'espère bien, pour la classe agricole.

Il a été proposé de donner \$10,000.00 de plus à l'industrie laitière en général, dans le but de stimuler la production d'une meilleure qualité de beurre et de fromage, et pour permettre aux cultivateurs d'obtenir de meilleurs prix pour leurs produits, dans la concurrence avec les autres provinces.

Il a aussi été proposé de donner \$20,000.00 pour la construction d'une école d'agriculture à Sainte Anne de la Pocatière, et de fournir \$10,000.00 par

année pour son entretien. Le total des octrois donnés à l'agriculture dans les prévisions pour l'année prochaine, comporte une augmentation de \$286,026.77 à \$361,050.00, soit \$75,023.23 de plus.

### EDUCATION.

Pour l'année fiscale finissant le 30 juin dernier, le gouvernement a affecté \$837,450 aux fins de l'éducation. C'est une augmentation de \$154,100 sur l'année précédente, et une augmentation de \$250,486.00 sur le montant payé il y a six ans.

Pour l'année fiscale courante, il a été fait des augmentations, les principales étant \$7,000 pour le fonds de pension des instituteurs, et \$25,000 pour certaines écoles publiques, en dehors des villes et des cités. Les prévisions pour l'année prochaine contiennent encore \$25,000 de plus pour le crédit en dernier lieu mentionné, ce qui porte le total à \$100,000. Comme cette somme a été réservée aux municipalités rurales qui paient plus que le salaire minimum, les commissions scolaires qui y participent recevront plus de ce crédit qu'elles ne recevaient du crédit de \$160,000 qui est resté sans changement depuis tant d'années. En d'autres termes, les crédits accordés aux écoles rurales d'après le chiffre de la population ont doublé depuis trois ans.

Les principales augmentations dans les prévisions budgétaires pour l'éducation et pour l'année prochaine, sont de \$25,000, comme il a déjà été dit, pour les écoles en dehors des villes et des cités; de \$21,500 pour l'inspection des écoles, et de \$25,000 pour encourager la construction et l'entretien de nouvelles académies pour garçons, \$10,000 pour l'entretien de l'école d'agriculture de Sainte-Anne de la Pocatière, \$20,000 pour la construction de la bâtisse dont il vient d'être question, et \$4,000 pour une école de sylviculture.

Pour prévenir tout malentendu, je dois dire que ces chiffres comprennent les crédits pour toutes écoles de toutes catégories, comprenant les écoles agricoles, vétérinaires, écoles d'arts et de dessin, les sommes étant payées par divers départements.

Si les prévisions pour l'année fiscale prochaine sont présentées de la même manière, on verra que les octrois législatifs pour fins scolaires ne sont pas à une distance trop grande du chiffre d'un million de piastres que le premier ministre se promettait d'atteindre.

### NOUVELLE PRISON, DISTRICT DE MONTRÉAL.

Durant l'année fiscale, en vertu de la loi 7 Ed. VII, chap. 36, il a été fait des avances pour pourvoir au coût de construction de la nouvelle prison, s'élevant à \$412,130.98, ce qui, ajouté aux avances déjà faites, au montant de \$174,792.54, forme un total d'avances au 30 juin 1909 de \$586,923.52, et en outre, une autre somme de \$571,515.11 a été avancée pour la même fin durant les neuf mois de l'année courante.

Ces avances, prises dans le trésor, doivent être remboursées à même le produit des obligations dont l'émission est autorisée par la loi susmentionnée, quand elles seront vendues.

La même loi affecte le revenu de la taxe sur les procédures judiciaires dans le district de Montréal, au paiement de l'intérêt et du fonds d'amortissement pour le rachat des obligations.

Comme il y avait dans le trésor suffisamment d'argent pour rencontrer ces avances sans que l'on fût obligé d'emprunter, on a jugé à propos d'attendre une condition plus favorable du marché monétaire avant d'offrir les obligations au public.

Dans un article de rédaction de la "Gazette," de Montréal, du 28 mars, dans lequel on discutait la position financière de la province, sans parti pris, il s'est glissé une erreur à propos du surplus de l'année financière finissant le 30 juin 1909, que l'on donnait comme étant de \$119,426.00, tandis que le surplus réel des recettes ordinaires sur les dépenses ordinaires et extraordinaires imputables au fonds consolidé était de \$542,307.17; le rédacteur ayant compris dans son état des dépenses, les \$412,130.98 avancées durant l'année pour la construction de la nouvelle prison de Montréal, la loi citée plus haut disant clairement que le coût n'en doit pas être imputé au fonds du revenu consolidé, mais payé à même le produit d'obligations à émettre, qui doivent être rachetées, intérêt et principal, avec le revenu provenant de la taxe spéciale susmentionnée.

On comprenait aussi dans cet état de dépenses le montant de \$10,750.00 payé en subventions pour la construction de chemins de fer, ce qui n'était pas imputable au fonds du revnu consolidé.

#### AUGMENTATION DES SALAIRES.

Vu l'augmentation considérable du coût de la vie et pour maintenir l'efficacité de la magistrature et du service administratif, il a été jugé nécessaire d'augmenter les traitements d'un grand nombre d'officiers judiciaires et autres employés publics dans la province, ce qui a eu pour effet d'augmenter quelque peu les dépenses. Ces augmentations ont été faites en tenant compte du mérite et de l'efficacité d'un chacun, et pour répondre aux demandes réitérées et justes qui en avaient été faites dans le passé et qu'il avait fallu nécessairement ajourner à cause de la condition financière de la province. Nous croyons que la Chambre et la province approuveront cette augmentation.

#### CERTAINES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Je dois mentionner certains items de dépenses extraordinaires. Au sujet des édifices de la législature et des départements, la somme de \$75,000.00 a été mise dans les prévisions budgétaires de l'année prochaine pour la construction

d'une nouvelle bibliothèque. Ce projet a été discuté depuis longtemps et il est d'une nécessité qui s'impose.

On vous **demandera** de voter \$40,000.00 pour l'achat d'un terrain et la **construction** d'une annexe à l'école normale de Québec et \$8,000.00 pour **réparation** et construction de la bâtisse agricole se rattachant à l'école d'industrie laitière de St-Hyacinthe.

## RÉDUCTION DE LA DETTE

Un fait de la dernière année financière qui mérite une mention plus que spéciale, c'est le paiement, par le gouvernement du Canada, des \$2,394,000.00 de l'octroi fait à la province en vertu de la loi 47 Vict., ch. 8, en considération de la construction du chemin de fer Québec, Montréal, Ottawa et Occidental. Cette somme a servi à payer une partie de l'emprunt de 1878, \$2,682,500.00, qui devenait dû le premier novembre 1908, le reste de la somme \$288,500.00 ayant été transféré du dépôt spécial du placement partiel du prix de vente de ce chemin de fer, pour combler la différence. Cependant, cela ne fait pas de changements dans l'excédent du passif sur l'actif, vu que l'actif mentionné a servi à éteindre la dette.

## CONCLUSION.

M. l'Orateur, je sens que j'ai imparfaitement rempli la tâche que j'avais assumée. J'ai lassé votre patience avec une surabondance de détails. Toutefois, c'est bien là l'exposé que j'avais à vous faire de l'état actuel et immédiat de nos finances. J'espère que cela sera regardé comme l'historique d'une administration honnête et prudente ayant toujours en vue depuis plusieurs années une politique saine et sage. Je ne serais pas très surpris que l'effet de ce simple récit fut d'inspirer un sentiment de reconnaissance à tous les esprits sincères et réfléchis, et d'espérer à tous les cœurs de patriotes. Il nous prédit la grandeur future de cette province, le développement de ses ressources et de ses richesses qui n'ont encore été entamées que par les bords. Il appelle l'attention sur les trésors cachés de l'Ungava et de notre domaine inconnu ; nos grandes forêts et nos incalculables forces hydrauliques ; la fécondité de notre sol, et notre race vigoureuse, mais il nous avertit aussi, en invoquant les leçons du passé, que nous ne devons pas trop compter sur l'avenir, mais poursuivre sagement une politique prudente et compatible avec le progrès ; qu'il faut coopérer les uns avec les autres dans une union patriotique, à affermir nos institutions, continuer, comme nous l'avons toujours fait, à adapter nos lois publiques et privées au maintien de la paix et au bien être des familles, et attirer l'admiration et la coopération des autres peuples. Si nous savons poursuivre cette politique et aborder ainsi, dans ce bon esprit, l'accomplissement de la grande tâche qui se présente devant nous, nous pouvons tous avoir une foi bien ferme dans l'avenir de cette grande province.

M. l'Orateur, j'ai maintenant l'honneur de proposer que vous quittiez le fauteuil et que la Chambre siège en comité des subsides.

---

APPENDICE

---

**ETATS FINANCIERS**

---

**ETAT COMPARATIF des recettes de la Province de Québec pour les cinq années échues le 30 juin 1909.**

|  | 1904-05      | 1905-06       | 1906-07      | 1907-08      | 1908-09       |
|--|--------------|---------------|--------------|--------------|---------------|
|  | \$ cts       | \$ cts        | \$ cts       | \$ cts       | \$ cts        |
| Puissance du Canada.....   | 1,269,262 88 | 1,266,375 66  | 1,243,165 44 | 1,866,697 19 | 1,813,039 28  |
| Terres, Mines et Pêcheries.....  | 1,602,390 24 |               |              |              |               |
| Terres et Forêts.....  |              | 1,395,248 82  | 1,201,027 40 | 1,109,199 96 | 1,041,226 55  |
| Mines.....   |              | 43,536 10     | 70,399 84    | 62,737 60    | 41,269 72     |
| Pêcheries et chasse.....   |              | 69,141 07     | 87,491 57    | 99,506 08    | 99,792 28     |
| Timbres judiciaires.....   | 211,471 90   | 233,617 20    | 229,994 10   | 250,446 10   | 280,677 60    |
| do d'enregistrement.....   | 78,485 15    | 92,578 04     | 97,817 05    | 99,426 40    | 106,347 37    |
| Fonds de bâties et des jurés.....  | 29,720 76    | 36,407 65     | 33,481 60    | 33,869 36    | 26,650 64     |
| Honoraires judiciaires.....  | 5,646 02     | 5,453 71      | 3,315 22     | 3,397 06     | 17,699 16     |
| Municipalités, pour l'entretien des prisonniers.....   | 16,020 90    | 16,649 12     | 13,833 64    | 15,049 67    | 31,647 88     |
| Palais de Justice de Montréal.....   | 1,342 79     | 2,226 23      | 998 55       | 921 86       | 2,102 88      |
| Prison de Montréal.....  | 162 43       | 286 18        | 153 12       | 100 18       | 90 83         |
| Gardes des prisons de Montréal et Québec.....  | 4,000 00     | 4,000 00      | 4,000 00     | 3,600 00     | 4,000 00      |
| Gain des prisonniers, prison de Québec.....  |              | 82 35         | 86 00        | 283 90       | 178 96        |
| Honoraires du grand constable, Québec.....   | 920 32       | 628 28        | 998 33       | 816 76       | 629 37        |
| Prison de Ste-Scholastique.....  |              |               |              |              | 62 00         |
| Licences.....  | 745,310 26   | 816,262 07    | 892,315 55   | 893,022 92   | 876,553 79    |
| Taxes sur les corporations commerciales, etc.....  | 303,882 43   | 314,930 13    | 464,362 29   | 565,591 33   | 653,341 75    |
| do sur mutations de propriétés (arrérages).....  | 5 30         | 20 40         | 29 00        | 3 30         | 13 00         |
| Droits sur successions.....  | 183,382 19   | 421,348 12    | 568,278 63   | 620,916 04   | 634,445 18    |
| Taxes sur les transports d'actions, bons, etc.....   |              | 33,386 66     | 38,654 84    | 28,387 06    | 60,020 10     |
| Loi concernant les véhicules-moteurs.....  |              | 1,710 00      | 2,826 00     | 5,345 55     | 8,747 25      |
| Commission sur honoraires d'officiers publics.....   | 9,601 86     | 8,759 41      | 10,718 83    | 11,255 97    | 11,392 78     |
| do sur renouvellement d'hypothèques.....   | 89 19        | 58 22         | 60 82        | 109 81       | 94 76         |
| Législation.....   | 12,877 10    | 12,737 46     | 19,915 05    | 15,253 43    | 24,224 57     |
| Asiles d'aliénés, contributions municipales.....   | 112,481 56   | 98,696 00     | 108,487 27   | 120,117 22   | 135,078 62    |
| do patients payants.....   | 3,548 78     | 5,324 63      | 4,054 73     | 3,291 49     | 5,371 68      |
| Ecoles d'industrie et de réforme.....  | 23,446 51    | 23,984 07     | 26,660 67    | 27,748 63    | 28,504 61     |
| Gazette Officielle de Québec.....  | 16,569 80    | 15,237 53     | 15,414 02    | 14,604 00    | 17,630 29     |
| Revenu casuel.....   | 20,733 17    | 22,868 32     | 20,838 22    | 48,308 06    | 45,807 31     |
| Service civil, contributions pour pensions.....  | 5,190 92     | 4,808 80      | 4,411 46     | 4,520 82     | 4,130 20      |
| Compagnies d'assurances provinciales, dépenses d'inspection, etc.....                              | 503 91       | 643 40        | 792 16       | 892 47       |               |
| Revenu en vertu de la Loi des Assurances.....  |              |               |              |              | 11,196 42     |
| Travaux et édifices publics, loyers, etc.....  | 1,087 60     | 1,141 90      | 1,258 30     | 1,930 17     | 2,463 60      |
| Inspection des chemins de fer.....   | 132 00       |               |              |              |               |
| Associations de bienfaisance mutuelles, dépenses d'inspection, etc.....                            |              |               | 1,079 79     |              |               |
| Intérêts sur prêts et dépôts.....  | 17,253 65    | 17,134 41     | 17,474 35    | 37,764 91    | 44,100 92     |
| Prime, escompte et change.....   | 3,910 76     | 19,847 43     | 7,448 23     | 5,478 10     | 5,295 46      |
| Intérêt sur prix de vente du chemin de fer Q.M.O. & O.....   | 318,148 77   | 324,934 09    | 66,237 48    | 38,197 35    | 34,976 41     |
| Produit de la vente de la Ferme Modèle, Compton.....   |              | 5,873 39      |              |              |               |
| Prêt aux incendiés de Québec.....  |              |               |              | 1,376 00     |               |
| Remboursements fonds de subventions des chemins de fer.....  | 41,421 92    | 24,230 03     | 12,515 19    | 26,449 02    | 12,155 38     |
| Moutant affecté au paiement de la dette publique en vertu de 7 Ed. VII., chap. 2.....              |              |               |              |              | 1,228 79      |
|  | 5,039,001 07 | 5,340,166 88  | 5,270,594 74 | 6,016,615 77 | 6,082,187 39  |
| Terrains de l'exposition de Montréal, compte des ventes.....                                       | 15,207 18    | 41,819 75     | 2,043 35     | 1,462 67     | 2,074 19      |
| Acompte du prêt à l'asile d'aliénés de Beauport, 1 mai 1895.....                                   | 1,000 00     | 1,000 00      | 1,000 00     | 1,000 00     | 1,000 00      |
| Palais de Justice de Sherbrooke.....   | 61,050 00    |               |              |              |               |
| Propriété Château Ramezay, Montréal, à compte de ventes.....                                       |              |               | 391 11       |              |               |
| Fonds en fidéi commis, savoir :—   |              |               |              |              |               |
| Fonds de pensions des instituteurs.....  | 2,310 41     | 3,192 19      | 4,251 28     | 5,595 31     | 3,448 80      |
| Fonds d'amortissement de la cité de Hull.....  | 8,686 88     | 722 61        | 6,811 09     | 4,995 64     | 13,414 55     |
| do do do Pointe à Gatineau.....  |              | 657 80        | 83 42        | 65 14        | 67 11         |
| Succession F. E. Roy.....  | 141 70       | 146 00        | 150 35       | 156 70       | 202 45        |
| Fonds des licences de mariage.....   | 8,178 00     | 9,324 00      | 9,517 56     | 10,302 00    | 10,668 00     |
| Cautionnement des officiers publics.....   | 1,611 03     | 2,685 23      | 965 20       | 1,638 40     | 1,950 59      |
| Dépôts en vertu de l'acte 59 Vic., ch. 34.....   |              | 16,500 00     | 10,000 00    | 5,000 00     |               |
| Débitures du Palais de Justice de Hull, fonds d'amortissement.....                                 | 1,190 70     | 1,228 42      | 1,263 21     | 1,301 11     | 1,340 14      |
| Taxe du Palais de Justice de Québec.....   | 10,505 64    | 14,588 59     | 13,314 20    | 10,763 43    | 12,013 58     |
| Transit Insurance Co: Dépôt en vertu de l'acte 63 Vict., chap. 91.....                             | 292 05       |               |              |              |               |
| Fonds du Palais de Justice de Sherbrooke.....  | 184 11       | 4,149 67      | 5,195 68     | 4,797 85     | 4,873 59      |
| Dépôts, Véhicules-moteurs.....   |              | 100 00        | 400 00       |              |               |
| Dépôt spécial, feu à l'Ecole Normale Laval, Québec.....  |              | 455 00        |              |              |               |
| do feu au Palais de Justice et Prison, Malbaie.....  |              |               | 2 406        |              |               |
| Ecole Normale McGill, fonds.....   |              |               |              | 6,069 05     |               |
| National Weekly Indemnity Company, dépôt en vertu de l'Acte 9 Edouard VII., chap. 124, sec. 4..... |              |               |              |              | 5,000 00      |
| Pont St-Félicien, montant d'assurance.....   |              |               |              |              | 3,000 00      |
| Pont Yule—Jugement pour dommages.....  |              |               |              |              | 35,000 00     |
|  | 5,149,358 77 | 5,436,734 14  | 5,326,007 59 | 6,069,763 07 | 6,176,240 39  |
| Prix de vente du chemin de fer Q. M. O. & O.....   |              | 7,000,000 00  |              |              | 2,394,000 00  |
| Subvention en vertu de l'Acte 47 V., c. 8, Puissance du Canada.....                                |              |               |              |              |               |
| Transport du dépôt spécial, partie du prix placé du chemin de fer Q. M. O. & O.....                |              |               |              | 15,500 00    | 288,500 00    |
| En caisse au 1er juillet de chaque année.....  | 224,656 24   | 151,665 68    | 852,978 23   | 708,187 57   | 1,693,235 22  |
|  | 5,374,015 01 | 12,588,399 82 | 6,178,985 82 | 6,791,450 64 | 10,551,975 61 |

ETAT COMPARATIF des paiements de la Province de Québec pour les cinq années échues le 30 Juin 1909.

|  | 1904-05      | 1905-06       | 1906-07      | 1907-08      | 1908-09      |
|--|--------------|---------------|--------------|--------------|--------------|
|  | \$ cts.      | \$ cts.       | \$ cts.      | \$ cts.      | \$ cts.      |
| Dette publique.....  | 1,601,659 22 | 1,588,998 51  | 1,258,951 50 | 1,257,859 16 | 1,198,115 44 |
| Législation.....   | 276,938 75   | 217,076 97    | 230,120 29   | 299,031 12   | 340,960 78   |
| Gouvernement civil.....  | 282,980 26   | 311,829 55    | 321,512 67   | 337,642 73   | 353,715 59   |
| Administration de la justice.....  | 650,863 14   | 706,629 59    | 688,914 83   | 700,387 32   | 793,547 07   |
| Ecoles d'industrie et de réforme.....  | 57,565 53    | 57,614 62     | 60,000 00    | 63,504 39    | 65,000 00    |
| Instruction publique (y compris les écoles du soir).....   | 483,460 00   | 534,460 18    | 538,949 50   | 561,960 00   | 737,600 73   |
| Agriculture.....   | 305,637 23   | 218,600 00    | 218,800 00   | 228,210 00   | 286,026 77   |
| Colonisation.....  | 136,000 00   | 136,000 00    | 136,000 00   | 146,000 00   | 221,000 00   |
| Immigration.....   | 4,500 00     | 4,500 00      | 5,250 00     | 5,950 00     | 7,865 97     |
| Hygiène.....   |              |               |              | 14,500 00    | 22,499 98    |
| Travaux et édifices publics :  |              |               |              |              |              |
| Ordinaires.....  | 134,824 11   | 127,851 03    | 167,765 32   | 165,160 46   | 142,492 94   |
| Extraordinaires.....   | 52,023 18    | 167,399 81    | 73,593 92    | 41,000 00    | 98,000 00    |
| Travail.....   |              |               | 13,400 00    | 14,400 00    | 16,600 00    |
| Asiles des aliénés.....  | 465,415 54   | 415,664 49    | 422,295 07   | 431,062 84   | 438,325 00   |
| Institutions de bienfaisance.....  | 45,210 75    | 45,210 75     | 45,323 25    | 46,473 25    | 50,046 25    |
| Terres, mines et pêcheries.....  | 228,362 22   |               |              |              |              |
| Terres et Forêts.....  |              | 321,454 60    | 232,086 02   | 263,758 45   | 272,532 54   |
| Mines, pêcheries, chasse et service d'enregistrement (cadastre).....                             |              | 49,451 50     | 68,030 20    | 69,945 61    | 71,475 00    |
| Charges sur le revenu (y compris les paiements faits par les shérifs sur leurs perceptions)..... | 140,213 17   | 151,342 44    | 176,010 25   | 168,352 84   | 176,663 09   |
| Services divers.....   | 124,252 85   | 125,283 51    | 106,555 26   | 165,720 89   | 247,413 07   |
| Remboursement, fonds des subventions de chemins de fer.....                                      |              | 550 00        | 1,286 26     |              |              |
|  | 4,989,905 95 | 5,179,817 55  | 4,764,844 34 | 4,980,919 06 | 5,539,880 22 |
| La Cie d'exposition de Montréal, du produit des ventes de terrains de l'exposition.....          | 30,506 20    | 43,196 53     |              |              |              |
| Dépenses, ventes de propriété.....   | 455 92       | 119 00        | 226 00       |              | 784 00       |
| Palais de Justice de Sherbrooke.....   | 69,961 75    |               |              |              |              |
| Nouvelle Prison, district de Montréal.....   |              |               | 2,000 00     | 142,534 50   | 412,130 98   |
| Fonds en fidéi commis.....   | 21,462 47    | 32,848 32     | 25,974 55    | 24,042 05    | 54,907 53    |
|  | 5,112,292 29 | 5,255,981 40  | 4,793,044 89 | 5,147,495 61 | 6,007,702 73 |
| Subventions aux chemins de fer et ch. de f. Q. M. O. & O.....                                    | 94,893 47    | 37,750 00     | 779 61       | 3,558 31     | 750 00       |
| Subvention au pont de Québec.....  | 30,000 00    | 30,000 00     | 30,000 00    | 30,000 00    | 10,000 00    |
|  | 5,237,185 76 | 5,323,731 40  | 4,823,824 50 | 5,181,053 92 | 6,018,452 73 |
| Remboursement de l'emprunt temporaire du 30 juin 1897.....                                       |              | 700,000 00    |              |              |              |
| Rachat de la dette publique : Emprunts de 1874 et 1876.....                                      |              | 5,835,620 00  |              |              |              |
| do do do Emprunt de 1878.....  |              |               |              | 15,500 00    | 2,682,500 00 |
|  | 5,237,185 76 | 11,859,351 40 | 4,823,824 50 | 5,196,553 92 | 8,700,952 73 |
| Ajoutez : Paiements de mandats impayés au commencement de chaque année.....                      | 182,149 31   | 196,985 74    | 320,915 55   | 136,321 80   | 234,660 30   |
|  | 5,419,335 07 | 12,056,337 14 | 5,144,740 05 | 5,332,875 72 | 8,935,613 03 |
| Déduez : Mandats impayés à la fin de chaque année.....   | 196,985 74   | 320,915 55    | 136,321 80   | 234,660 30   | 130,408 47   |
|  | 5,222,349 33 | 11,735,421 59 | 5,008,418 25 | 5,098,215 42 | 8,805,204 56 |

## RECETTES PROBABLES, 1910-1911

### PUISSANCE DU CANADA :

Subside d'après population en vertu de l'acte de l'A. B. du N, 1907..\$1,319,118 40  
Allocation Spéciale do do .. 240,000 00

1,559,118 40  
Subside spécial en vertu de 47 Vict., chap. 4, Loi du Canada.. 127,460 68

1,686,579 08  
Intérêts sur fonds en fidéi commis..... 76,955 63

\$1,763,534 71

### INTERET :

Intérêt sur fonds d'amortissement..... 37,000 00  
Intérêts sur prêts et dépôts..... 40,000 00

77,000 00

TERRES ET FORETS..... 1,110,000 00

MINES, PECHERIES ET CHASSE..... 165,000 00

### ADMINISTRATION DE LA JUSTICE :

Timbres judiciaires.....\$ 270,000 00  
Honoraires judiciaires..... 4,000 00  
Fonds des bâties et des jurés..... 30,000 00  
Entretien des prisonniers..... 20,000 00  
Gardes des prisons de Montréal et de Québec..... 4,000 00  
Prisons de Montréal et de Québec, gain des prisonniers..... 300 00  
Palais de Justice de Montréal, non compris les timbres..... 2,000 00  
Honoraires du grand constable, Québec..... 800 00

331,100 00

Timbres d'enregistrement (y compris les honoraires des registrateurs salariés).... 105,000 00

Licences..... 850,000 00

Taxes sur les corporations commerciales, etc..... 650,000 00

Droits sur successions..... 500,000 00

Taxes sur transports d'actions, bons, etc..... 60,000 00

Loi concernant les véhicules-moteurs..... 8,000 00

Commissions sur honoraires d'officiers publics..... 10,000 00

do renouvellement d'hypothèques..... 100 00

Entretien des aliénés..... 140,800 00

do pensionnaires des écoles d'industrie et de réforme..... 26,000 00

Législation..... 10,500 00

Gazette Officielle..... 20,000 00

Loyers d'édifices publics..... 2,500 60

Revenu casuel..... 35,000 00

Loi des Assurances, Revenu..... 18,000 00

Contributions aux pensions, service civil..... 8,000 00

Prime, escompte et change..... 4,000 00

Taxes sur les subventions de chemins de fer..... 10,000 00

\$5,904,534 71

---

---

DEPENSES PROBABLES, 1910-11

---

---

|  |                |
|--|----------------|
| Dette publique.....  | \$1,153,503 40 |
| Législation.....   | 322,076 50     |
| Gouvernement civil.....  | 412,873 75     |
| Administration de la justice, etc.....                               | 774,177 66     |
| Instruction publique, etc.....                                       | 867,460 00     |
| Asiles des aliénés.....  | 483,325 00     |
| Ecoles d'industrie et de réforme.....                                | 65,000 00      |
| Hygiène.....   | 22,500 00      |
| Travaux Publics, (Ordinaires).....                                   | \$149,468 76   |
| do (Extraordinaires).....  | 239,000 00     |
|  | <hr/>          |
|  | 388,468 76     |
| Travail.....   | 17,600 00      |
| Agriculture.....   | 361,050 00     |
| Terres et Forêts.....  | 250,500 00     |
| Colonisation.....  | 184,750 00     |
| Mines, pêcheries, chasse et service d'enregistrement (cadastre)..... | 62,000 00      |
| Institutions de bienfaisance.....                                    | 55,828 75      |
| Charges sur le revenu.....   | 172,100 00     |
| Services divers.....   | 114,777 19     |
|  | <hr/>          |
|  | \$5,707,991 01 |
| Subventions de chemins de fer.....                                   | 7,633 38       |
|  | <hr/>          |
|  | \$5,715,624 39 |

---

---

## ETAT APPROXIMATIF du passif et de l'actif de la Province de Québec au 30 juin 1909.

### PASSIF

|   |                 |                 |
|---|-----------------|-----------------|
| Dette consolidée en cours, telle qu'existant avant la conversion... | \$24,022,877 32 |                 |
| Augmentation du capital par conversion.....                         | 1,743,526 83    |                 |
|   |                 | \$25,766,404 15 |
| Puissance du Canada, balance de compte au 31 décembre 1903.....     |                 | 1,473,609 63    |
| do Prix d'achat de propriété pour chemin de fer Q.M.O.&O...         |                 | 25,000 00       |
| Dépôts en fidéicommiss.....   |                 | 530,093 09      |
| Mandats impayés.....  |                 | 130,408 47      |
| Perte sur dépôt à la Banque d'Echange.....                          |                 | 25,218 75       |
| Obligations du Palais de Justice de Québec.....                     |                 | 110,600 00      |
| do do do Sherbrooke.....  |                 | 60,000 00       |
|   |                 | \$28,121,334 09 |

### ACTIF

#### FONDS D'AMORTISSEMENT :

|  |              |              |
|--|--------------|--------------|
| Balan. du prix du ch.de fer Q.M.O. & O. déposé en banque | \$634,780 00 |              |
| do do placé en obligations                               |              |              |
| do do du palais de jus-                                  |              |              |
| do do tice de Québec....                                 | 110,600 00   |              |
| do do placé en obligations                               |              |              |
| do do de la Cité de Québec                               | 15,000 00    |              |
|  | 760,380 00   |              |
| Fonds inscrits 3% de la Province de Québec.....          | 309,808 07   |              |
|  |              | 1,070,188 07 |

#### PUISSANCE DU CANADA :

|  |               |                 |
|--|---------------|-----------------|
| Fonds en fidéicommiss.....   | \$ 412,314 25 |                 |
| Part de Québec, fonds des écoles communes.....                         | 1,121,738 37  |                 |
|  |               | 1,534,052 62    |
| Argent en banque.....  |               | 1,746,771 05    |
| Coût de l'école Jacques-Cartier, Montréal, à être remboursé par vente  |               |                 |
| do de propriété.....   | 5,000 00      |                 |
| Réclamation <i>in re</i> feu l'honorable Thomas McGreevy.....          | 100,000 00    |                 |
| Avances à divers.....  | 126,437 29    |                 |
| Nouvelle Prison, District de Montréal, avances en vertu de l'Acte 7    |               |                 |
| Edouard VII., chap. 36.....  | 586,923 52    |                 |
| Taxe du Palais de Justice de Québec, en vertu de 45 Victoria, chapitre |               |                 |
| 26, et 48 Victoria, chapitre 16.....                                   | 110,600 00    |                 |
| Taxe du Palais de Justice de Sherbrooke, en vertu de 2                 |               |                 |
| Ed. VII, chapitre 6.....   | \$50,426 60   |                 |
| Fonds d'amortissement, inclus dans les dépôts en fidéi-                |               |                 |
| commis.....  | 9,573 40      |                 |
|  |               | 60,000 00       |
|  |               | 5,339,972 55    |
| Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1909.....                    |               | \$22,781,361 54 |